

## 21 TA' NOVEMBRU

### Tifkira (O) ta'

#### IL-PREŻENTAZJONI TAL-VERĠNI MQADDSA MARIJA

F'dan il-jum tal-konsagrazzjoni (543) tal-knisja ta' S. Marija l-Ġdida, mibnija qrib it-tempju ta' Ġerusalemm, aħna u l-insara Orjentali niċcelebraw il-“konsagrazzjoni” ta' Marija lil Alla, li sa minn ċkunitha tatu lilha nfisha kollha kemm hi, imqanqla mill-Ispirtu s-Santu, li mlieha bil-grazzja tiegħu sa fit-tnissil tagħha bla tebgħa.

#### Is-sejħa għat-tifhir 'l Alla

**V.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

#### Salm 94

*Agħmlu l-qalb lil xulxin kuljum-sakemm inkunu għadna nistgħu ngħidu “illum”  
(Lhud 3,13)*

**Ant.** Niċcelebraw it-tifkira tal-Preżentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Ejjew, ħa nfaħħru bil-hena il-Mulej, \*  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr, \*  
ngħannulu b'għajat ta ferħ.

**Ant.** Niċcelebraw it-tifkira tal-Preżentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Għax Alla kbir hu l-Mulej, \*  
sultan kbir fuq l-allat kollha,  
F'idejh huma l-qigħan tal-art, \*  
tiegħu huma l-qcaċet ta'l-għoljiet.

Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu; \*  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Niċċelebraw it-tifkira tal-Prezentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu, \*  
għarkubtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna  
Għaliex hu Alla tagħna, \*  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu  
u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Niċċelebraw it-tifkira tal-Prezentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Mhux li kontu llum tisimgħu leħnu! \*  
“La twebbsux qalbkom bħal f'Meribah,  
bhal dak inhar f'Massah, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom, \*  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Niċċelebraw it-tifkira tal-Prezentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel; \*  
u jien għidt: Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi: \*  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!”

**Ant.** Niċċelebraw it-tifkira tal-Prezentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirħu u nfaħħru l-Mulej.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu. \*  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Niċcelebraw it-tifkira tal-Prezentazzjoni tal-Verġni mqaddsa Marija: nifirġu u nfaħħru l-Mulej.

Minflok is-salm 94 jista' jingħad is-salm 99, jew 66, jew 23; f'dan il-każ, jekk is-salm li jintgħażel jinzerta wkoll f'parti oħra tal-Uffiċċju tal-ġurnata, minfloku f'dik l-istess parti jingħad is-salm 94.

## L-Uffiċċju tal-qari

### INNU

Insellmulek, omm tal-ħniena,  
omm it-tama u omm il-maħfra,  
omm ta' Alla u omm tal-grazzja,  
omm mimlija ferħ u hena.  
O Marija!

Wied il-ġilji ta' kull tjeba,  
kollok għaxqa fi ħlewvietek,  
omm qaddisa, ħenn għalina  
fit-taħbit u n-niket tagħna.  
O Marija!

Il-Missier ta' dejjem ħalqek,  
il-Verb Ibnu għamlek ommu,  
u l-Ispirtu tak in-nisel:  
lilhom ġieħ, tifħir u glorja.  
O Marija! Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1** Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjeba tiegħu.

## Salm 23

Tal-Mulej hi l-art u kull ma fiha, \*  
id-dinja u kull ma jgħix fiha.  
Għax hu fuq l-ibħra waqqafha, \*  
u fuq ix-xmajjar fis-sod qegħidha.

Min jista' jitla' fuq il-għolja tal-Mulej, \*  
u min joqgħod fil-post imqaddes tiegħu?  
Min għandu jdejh indaf u qalbu safja, †  
min ma jagħtix ruħu għall-frugħa, \*  
u anqas ma jaħlef bil-qerq.  
Dan ikollu barka minn għand il-Mulej, \*  
u l-ħlas li ħaqqu minn Alla, is-Salvatur tiegħu.  
Dan hu n-nisel ta' dawk li jfittxuh; \*  
li jfittxu 'l wiċċek, Alla ta' Ġakob.

Intrefgħu, bibien,  
infetħu, intom bibien ta' dejjem, \*  
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!  
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? \*  
Hu l-Mulej setgħan u qawwi,  
il-Mulej qawwi fit-taqbida.

Intrefgħu, bibien,  
infetħu, intom bibien ta' dejjem, \*  
ħalli jidħol is-Sultan tal-glorja!  
Min hu dan is-Sultan tal-glorja? \*  
Hu l-Mulej tal-eżerċti:  
dan hu s-Sultan tal-glorja!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

**Ant. 2** Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

## Salm 45

Kenn u qawwa hu Alla għalina, \*  
għajnuna kbira sibnieh fid-dwejjaq.  
Għalhekk ma nibzghux jekk l-art titriegħed, \*  
jew jiggarfu l-muntanji f'nofs il-baħar;  
anqas jekk jgħajtu u jogħlew ilmijietu, \*  
jew jithezžu l-muntanji bit-tqanqil tiegħu.  
Il-Mulej tal-eżerċti magħna, \*  
fortizza għalina Alla ta' Ġakab!

Hemm xmara li s-swieqi tagħha  
jferrħu l-belt ta' Alla, \*  
l-għamara qaddisa tal-Għoli.  
Hemm Alla f'nofsha, ma titharrikx; \*  
igħinha Alla mat-tbexbix tas-sebħ.  
Triegħdu l-ġnus, iggarrfu s-saltniet, \*  
iddewbet l-art, malli semma' leħnu.

Il-Mulej tal-eżerċti magħna, \*  
fortizza għalina Alla ta' Ġakob!

Ejjew, araw x'għamel il-Mulej, \*  
għemejjel tal-għageb fuq l-art.  
Iwaqqaf il-gwerer sa tarf l-art; †  
l-ark jaqsam u l-lanza jkisser, \*  
jaħraq it-tarka bin-nar, u jgħid:  
"Biżżejjed! Kunu afu li jien Alla; \*  
għoli fuq il-ġnus, għoli fuq l-art!"

Il-Mulej tal-eżerċti magħna, \*  
fortizza għalina Alla ta' Ġakob!

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Alla l-Għoli qaddes l-għamara tiegħu.

**Ant. 3** Kulhadd jgħid ħwejjeg sbieħ fuqek, Vergni Marija.

### **Salm 86**

Il-Mulej bena 'l Sijon \*  
fuq l-għoljiet imqaddsa;  
hu jħobb il-bibien tagħha \*  
aktar mill-għamajjar kollha ta' Ġakobb.

O belt ta' Alla, \*  
ħwejjeg sbieħ hu jgħid fuqek:  
"Ngħodd 'il Raħab u 'l Babel \*  
ma' dawk li jagħrfuni.  
Araw, in-nies tal-Filistja, Tir u l-Etjopja, \*  
dawn twieldu hemm!"

U għal Sijon jingħad: \*  
"Ilkoll, il-wieħed u l-ieħor, twieldu fiha!  
U Alla l-Għoli nnifsu \*  
iwettaqha f' postha."

Jikteb il-Mulej fil-ktieb tal-popli: \*  
"Dan twieled hemm!"  
U jgħannu, huma u jiżfnu, \*  
dawk kollha li jgħammru fik.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Kulhadd jgħid ħwejjeg sbieħ fuqek, Vergni Marija.

**V.** Hieni min jisma' l-kelma ta' Alla.

**R.** Hieni min iħarisha.

Qari mill-Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Galatin. .

*Aħna wlied Alla u werrieta tiegħu bil-fidi*

¶uti: L-Iskrittura xeħtet kollox taħt id-dnub, ħalli l-wegħda, bis-saħħa tal-fidi f'Ġesu' Kristu, tingħata lil dawk li jemmnu.

Qabel ma ġiet il-fidi, aħna konna miżmumin prigunieri taħt il-ħarsien tal-liġi, sa ma tiġi l-fidi li kellha tkun rivelata. Il-liġi, mela, kienet tmexxina qisna tfal lejn Kristu, biex inkunu iġġustifikati permezz tal-fidi. Issa li l-fidi ġiet, ma naħtigux aktar min imexxina. Għax intom ulied Alla lkoll kemm intom, permezz tal-fidi fi Kristu Ġesu'.

Intom, li intom mgħammda fi Kristu, ilbistu 'l Kristu. Issa ma hemmx iżjed Lhudi u anqas Grieg, ma hemmx ilsir u anqas ħieles, ma hemmx raġel u anqas mara; għax intom ilkoll ħaġa waħda fi Kristu Ġesu'. Imma jekk intom ta' Kristu, intom ukoll nisel Abraham, werrieta skont il-wegħda.

Irrid ngħid li, sakemm idum iż-żmien li fih il-werriet ikun għadu tifel, dan ma jkunx aħjar minn ilsir, għad li hu sid il-ġid kollu; iżda jkun taħt il-ħarsien tat-tutori u tal-amministraturi, sa ma jasal iż-żmien magħżul mill-missier. Hekk ukoll aħna: meta konna tfal, konna lsiera taħt l-elementi tad-dinja. Iżda meta, waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieled minn mara, imwieled taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni ta' wlied!

U għax intom ulied, Alla bagħat l-Ispirtu ta' Ibnu f'qalbna jgħajjat: Abba, Missier! U hekk mintix iżjed ilsir, iżda iben: u jekk iben, werriet ukoll permezz ta' Alla.

**RESPONSORJU**

**ara Galatin 4: 4-5; Efesin 2: 4; Rumani 8: 3**

**R.** Waslet il-milja taż-żminijiet, u Alla bagħat lil Ibnu fid-dinja, imwieled minn Vergni, imwieled taħt il-liġi, \* Biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-Liġi.

**V.** Bis-saħħa tal-imħabba kbira li biha ħabbna, Alla bagħat lil Ibnu f'sura ta' ġisem midneb. \* Biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-Liġi.

## LEZZJONI II

Qari mill-Ittri tal-isqof Santu Wistin

### *Emmnet bil-fidi, nisslet bil-fidi*

Nitlobkom tisimgħu sewwa x'qal Kristu Sidna meta midd idu lejn id-dixxiplu tiegħu: Dawn, ara, huma ommi u ħuti; kull min jagħmel ir-rieda ta' Missieri li bagħatni, dak huwa ħija, u oħti, u ommi. Forsi l-Veġni Marija ma għamiltx ir-rieda tal-Missier? Hija emmnet bil-fidi, nisslet bil-fidi, kienet magħżula biex minnha jitwildilna s-salvatur fost il-bnedmin, Kristu ħalaqha qabel ma hija nisslet lilu. Iva, il-Verġni mqaddsa għamlitha r-rieda tal-Missier, u għamlitha sewwa, u għalhekk għal Marija hi ħaġa aqwa li kienet waħda mid-dixxipli ta' Kristu milli omm Kristu; hu ferħ akbar għaliha li kienet waħda mid-dixxipli ta' Kristu milli omm Kristu. Għalhekk Marija kienet hienja, għax qabel ma tat l-Imgħallem lid-dinja, hija ġibitu fil-ġuf.

Araw iniex ngħid sewwa. Il-Mulej kien għaddej, b'ħafna nies warajh, u kien qed jagħmel ħafna għegunijiet, meta waħda mara qaltlu: Hieni l-ġuf li ġiebek u s-sider li rdajt! Il-Mulej ried juriha li l-hena ma għandniex norbtuh mal-ġisem; x'wegibha? Qalilha: Imma tassew, aktar hienja dawk li jisimgħu l-kelma ta' Alla u jħarsuha. Mela għalhekk kienet hienja Marija, għax semgħet il-kelma ta' Alla u ħarsitha; aktar ħarset il-verita' f'moħħha milli l-ġisem fil-ġuf. Kristu hu l-verita', Kristu hu ġisem; Kristu l-verita' fil-moħħ ta' Marija, Kristu l-ġisem fil-ġuf ta' Marija; aqwa dak li hemm fil-moħħ minn dak li hemm fil-ġuf.

Marija hi qaddisa, Marija hi hienja, iżda aħjar il-Knisja mill-Verġni Marija. Għaliex? Għax Marija hi biċċa mill-Knisja, membru qaddis, tgħaddi lill-membri l-oħra, hi wisq 'il fuq mill-membri l-oħra, iżda b'danakollu hi membru tal-ġisem kollu. Jekk hi biss membru tal-ġisem kollu, mela l-ġisem aqwa mill-membri tal-ġisem kollu, mela l-ġisem aqwa mill-membri. Il-Mulej hu r-ras, imma r-ras u l-ġisem hu Kristu sħiħ. Xi rrid ngħid? Għandna ras divina, għandna lil Alla b'ras.

Mela zommu sewwa f'moħħkom, egħziez tiegħi: intom ukoll membri ta' Kristu, intom ukoll il-ġisem ta' Kristu. U araw kif intom hekk, għax qal: Dawn huma ommi u ħuti. Kif tkunu omm Kristu? Kull min jisma', u kull min jagħmel ir-rieda ta' Missieri li hu fis-smewwiet, dak huwa ħija, u oħti, u ommi. Qis tajjeb, qiegħed



nifhem aħwa subien u bniet: għax wieħed hu l-wirt, u għalhekk Kristu, fil-ħniena tiegħu, għalkemm hu l-ben waħdieni, ma riedx jibqa' waħdu, imma riedna nkunu werrieta tal-Missier, u werrieta flimkien miegħu.

## **RESPONSORJU**

**Iż 61: 10; Lq 1: 46-47**

**R.** Nifraħ fuq li nifraħ bil-Mulej, taqbez bil-ferħ ruħi b'Alla tiegħi, \* Għax hu libbisni bi lbies is-salvazzjoni, bħal għarusa tlellex bil-ġawhar tagħha.

**V.** Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-salvatur tiegħi. \* Għax hu libbisni bi lbies is-salvazzjoni, bħal għarusa tlellex bil-ġawhar tagħha.

## **Talba**

Mulej, qegħdin nagħtu ġieh lill-Verġni Mqaddsa Marija aħna u niċcelebraw it-tifikira glorjuża tagħha; bit-talb tagħha, aġmel li aħna wkoll nieħdu bħalha mill-milja tal-grazzja tiegħek. B'lbnek.

Inbierku l-Mulej.

**R.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **It-Tifhir ta' sbiħ il-jum**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.

**R.** Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

## **INNU**

O Marija, bint maħbuba  
tas-Sultan w għarusa tiegħu,  
il-għerf t'Alla sa minn dejjem  
għogbu jagħzlek fost in-nisa.

Tfajla safja u mingħajr tebgħa,  
int għal Alla dar għażiża:  
fuqek bagħat l-Ispirtu tiegħu  
biex ifawrek bil-qdusija.

Sinjal għoli tal-imħabba,  
mera ċar tal-gid u t-tjieba,  
int l-awrora tad-dawl veru,  
l-arka mqaddsa ta' Bin Alla.

O Marija, l-għeżeż gawhra,  
l-isbaħ kewkba ta' did-dinja,  
għinna ngħixu ħajja safja,  
bħala tempji tal-Ispirtu.

Qima u sebħ lit-tliet Persuni,  
Alla wieħed, li tjubitu  
sawwab fuqek, Vergni, u fawrek  
bit-teżor tad-doni tiegħu. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1** Hienja int, Marija, għax bik gie fostna s-Salvatur tad-dinja; issa qiegħda fil-glorja, ferħana quddiem il-Mulej. Idhol għalina quddiem Ibnek.

### **Salm 62 (63): 2-9** **Ir-ruħ għatxana għall-Mulej**

*Ifittex minn kmieni lil Alla min jiċhad għemejjel il-lejl.*

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek ħerqan infittex.  
Ruħi bil-għatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk ġejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.

Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifhir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u għannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajnuna għalija, \*  
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruħi, \*  
int twezinni bil-leminija tiegħek.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Hienja int, Marija, għax bik ġie fostna s-Salvatur tad-dinja; issa qiegħda fil-glorja, ferħana quddiem il-Mulej. Idħol għalina quddiem lbnek.

**Ant. 2** Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferħ ta' Izrael, inti l-ġieh tal-poplu tagħna.

### **Kantiku**

**Dan 3: 57-88.56**

### **Il-ħlejjaq kollha jfaħħru l-Mulej**

*Faħħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja tiegħu kollha (Apok 19,5).*

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
faħħruh u għolluh għal dejjem.  
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.  
Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.  
Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.  
  
Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*

bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*

bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*

bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*

bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierak l-art il-Mulej, \*

ħa tfaħħru u tgħollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*

bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; \*

bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; \*

bierku, tjur kollha tal-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*

bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierak, Izrael, il-Mulej, \*

faħħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*

bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*

bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Għazarija u Misael, il-Mulej, \*

faħħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*

infahħruh u ngħolluh għal dejjem.

Imbierak int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*

ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kolloxx għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2** Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferħ ta' Izrael, inti l-ġieh tal-poplu tagħna.

**Ant. 3** Ifraħ dejjem, Vergni Marija, għax stħaqplek iġġib fid-dinja s-Salvatur.

**Salm 149**  
**Il-hena tal-qaddisin**

*Ulied il-Knisja, ulied il-poplu l-ġdid, jithennew bis-Sultan tagħhom, jithennew bi Kristu (Esikju).*

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu!  
Ħa jifraħ Izrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom!  
Ħa jfaħħru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u taċ-ċetra!  
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
u jsebbaħ lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
u sjuf b'zewġt ixfar f'idejhom,  
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jagħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
dan hu ġieh għall-ħbieb tiegħu kollha.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Ifraħ dejjem, Vergni Marija, għax stħaqplek iġġib fid-dinja s-Salvatur.

**LEZZJONI QASIRA**

**Iżaija 61: 10**

Nifraħ fuq li nifraħ bil-Mulej, taqbeż bil-ferħ ruħi b'Alla tiegħi, għax hu libbisni bi lbies is-salvazzjoni, bil-mantar tal-ġustizzja għattieni, bħal għarusa tlellex bil-ġawhar tagħha.

## RESPONSORJU QASIR

R. Għażilha l-Mulej, \* U ħatarha fost kulħadd. Għażilha.

V. Dañhalha tgħammar fid-dar tiegħu. \* U ħatarha fost kulħadd. Glorja. Għażilha.

**Ant. tal-kant. ta' Żakkarija** Hienja int, Marija, għax int emmint li jseñh kull ma bagħat igħidlek il-Mulej, hallelujah.

### Il-Messija u l-Prekursur tiegħu

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jzur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imgħoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,  
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu

fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. tal-kant. ta' Żakkarija** Hienja int, Marija, għax int emmint li jseħħ kull ma bagħat igħidlek il-Mulej, hallelujah.

## **PREĊI**

Is-Salvatur tagħna għoġbu jitwieled minn Marija Verġni. Infahħruh u nitolbuh:  
*Tidħol għalina quddiemek Ommok, Mulej.*

Xemx tal-ġustizzja, qablek feġġet ix-Xebba bla tebgħa bħad-dawl taż-żerniq:

- agħmel li ngħixu dejjem fid-dawl taż-żjara tiegħek.

Verb etern, int għazilt lil Marija biex tgħammar fiha bħal f'arka li ma titħassarx:

- eħlisna mit-taħsir tad-dnub.

Salvatur tagħna, int kellek lil Ommok wieqfa ħdejk taħt is-salib:

- bit-talb tagħha agħtina li nissieħbu ferħana fi tbatijietek..

Ġesu' l-aktar twajjed, minn fuq is-salib int tajt lil Marija b'omm Ġwanni:

- agħmel li bil-ħajja tagħna mingħarfu b'uliedha.

Missierna, **eċċ.**

## **Talba**

Mulej, qegħdin nagħtu ġieh lill-Verġni Mqaddsa Marija aħna u niċcelebraw it-tifkira glorjuża tagħha; bit-talb tagħha, agħmel li aħna wkoll nieħdu bħalha mill-milja tal-grazzja tiegħek. B'lbnek.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R.** Ammen.

## L-Għasar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Sliem għalik, kewkba tal-baħar,  
Omm qaddisa u kbira t'Alla,  
dejjem Verġni bla mittiefsa,  
bieb il-hena u ferħ tas-sema.

Ilqa' l-"Ave" li bil-qima  
Gabrijel qed isemmagħlek,  
ibdel fiha l-isem t'Eva,  
ħalli jerga' s-sliem fid-dinja.

Qacċat kull irbit lill-ħatja,  
gib id-dawl lill-għomja kollha,  
biegħed minna l-ħażen tagħna,  
niżżel fuqna l-gid mis-sema.

Uri li tassew int Ommna,  
wassal talbna quddiem Alla,  
li fi ħnientu tweled minnek  
biex isir għalina bniedem.

Verġni fost kulħadd magħzula,  
ta' qalb ħelwa fost il-ħlejjaq,  
itlob 'l Ibnek biex jagħtina  
maħfra, safa u spirtu ħlejju.

Għinna ngħaddu ħajja mseddqa,  
żommna sħaħ fit-triq iż-żgura,  
sa ma niksbu l-ferħ tad-dehra  
ta' Ġesu' għal dejjem miegħek.



Lill-Missier it-tifhir tagħna,  
geh u setgħa 'l Kristu Sidna,  
lill-Ispirtu s-Santu l-qima,  
sebħ lit-Tlieta, Alla wieħed. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1** Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek.

### Salm 121 (122) Ġerusalem, il-belt qaddisa

*Intom esraqtu lejn il-muntanja ta' Sijon u lejn il-belt ta' Alla l-ħaj, li hi  
Ġerusalem tas-sema (Lhud 12,22).*

Fraħt meta qaluli: \*  
"Sejrin f'dar il-Mulej!"  
Digà qegħdin riglejna \*  
fi bwiebek, Ġerusalem!

Ġerusalem, mibnija bħal belt, \*  
magħquda haġa waħda.  
Lejha t-tribujiet jitilgħu, \*  
it-tribù tal-Mulej,  
biex, skont il-liġi ta' Izrael, \*  
ifaħħru isem il-Mulej.  
Għax hemm twaqqfu t-tronijiet tal-ħaqq, \*  
it-tronijiet tad-dar ta' David.

Itolbu s-sliem għal Ġerusalem: \*  
"Ħa jkollhom is-sliem dawk kollha li jħobbuk!  
Ħa jkun hemm is-sliem ġewwa l-ħitan tiegħek, \*  
u l-ġid fil-palazzi tiegħek!"  
Minħabba ħuti u ħbiebi, \*  
ħallini ngħidlek: "Is-sliem għalik!"  
Minħabba f'dar il-Mulej, Alla tagħna, \*  
nixtieq illi jkollok il-ġid.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 1** Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja; il-Mulej miegħek.

**Ant. 2** Hawn jien il-qaddejja tal-Mulej: ħa jsir minni skont kelmtok.

### **Salm 126 (127)**

#### **Fieragħ kull taħbit mingħajr il-Mulej**

*Intom il-bini ta' Alla (1Kor 3,9).*

Jekk il-Mulej ma jibnix id-dar, \*  
għalxejn jithabtu l-bennejja.

Jekk il-Mulej ma jħarisx il-belt, \*  
għalxejn jishar l-għassies.

Ma jiswielkom xejn li tbakkru, †  
jew li ddumu ma tistrieħu  
u li tieklu ħobż it-tbatija; \*  
għax hu jipprovdi lill-għeżież tiegħu.

Ara, wirt il-Mulej huma l-ulied, \*  
ħlas tiegħu hu frott il-ġuf.  
Bħal vleġeġ f'id il-ġellied, \*  
hekk huma wlied iż-żgħożija.

Hieni l-bniedem li għandu l-ħorġa mimlija bihom! \*  
Ma jinfixilx meta jiltaqa'  
mal-għedewwa f'bieb il-belt.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 2** Hawn jien il-qaddejja tal-Mulej: ħa jsir minni skont kelmtok.

**Ant. 3** Imbierka inti fost in-nisa, u mbierok il-frott tal-ġuf tiegħek.

Imbierrek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, \*  
li mliena b'kull xorta ta' barka spiritwali,  
fis-smewwiet, fi Kristu.

Hekk hu għażilna fih, †  
sa minn qabel il-ħolqien tad-dinja, \*  
biex inkunu qaddisa u bla tebgħa  
quddiemu fl-imħabba;

iddestinana li nkunu għalih ulied adottivi †  
permezz ta' Ġesù Kristu, \*  
skont ma għogħob lir-rieda tiegħu,

għat-tiffhir tal-glorja tal-grazzja tiegħu, \*  
li biha mliena fl-Għażiż tiegħu.

Fih aħna għandna l-fidwa, bid-demmm tiegħu, \*  
il-maħfra tad-dnubiet,

skont l-għana tal-grazzja tiegħu, \*  
li biha fawwarna fl-għerf u l-għaqal kollu:

hu għarrafna l-misteru tar-rieda tiegħu, †  
skont il-pjan li għogħbu jfassal fih minn qabel, \*  
u li kellu jseħħ meta tasal il-milja taż-żminijiet:

jigifieri li kollox jingabar taħt Ras waħda, li hu Kristu, \*  
kull ma hu fl-art u kull ma hu fis-sema.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. 3** Imbierka inti fost in-nisa, u mbierrek il-frott tal-guf tiegħek.

## LEZZJONI QASIRA

Galatin 4: 4-5

Meta waslet il-milja taż-żminijiet, Alla bagħat lil Ibnu, imwieled minn mara, imwieled taħt il-liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-liġi, biex ikollna l-adozzjoni.

## RESPONSORJU QASIR

R. Sliem għalik, Marija, mimlija bil-grazzja: \* Il-Mulej miegħek. Sliem.

V. Imbierka inti fost in-nisa, u mbierek il-frott tal-ġuf tiegħek. \* Il-Mulej miegħek. Glorja. Sliem.

Ant. tal-kant. ta' Marija Omm qaddisa ta' Alla, Marija, dejjem Vergni, tempju tal-Mulej, santwarju tal-Ispirtu s-Santu, ħadd daqsek ma għoġob lil Sidna Ġesu' Kristu.

## Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.  
Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzġu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull gid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
-bħalma wiegħed lil missirijietna- \*

b'rizq Abraham u nislu għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

**Ant. tal-kant. ta' Marija** Omm qaddisa ta' Alla, Marija, dejjem Verġni, tempju tal-Mulej, santwarju tal-Ispirtu s-Santu, ħadd daqsek ma għoġob lil Sidna Ġesu' Kristu.

## **PREĊI**

Alla, il-Missier li jista' kolloxx, ried li kull nisel ifaħħar lil Marija, Omm Ibnu.

Insebbħuh u ngħolluh bit-tifhir, u fiċ-ċokon tagħna nitolbuh u ngħidulu:

*Tidhol għalina quddiemek Marija, mimlija bil-grazzja.*

**Jew:** *Ħares lejn dik li inti mlejtha bil-grazzja, u ismagħna.*

O Alla, li tagħmel l-għeġubijiet, int tellajt fis-sema, bir-ruħ u l-ġisem, lill-Verġni bla tebgħa Marija, u seħibtha ma' Kristu fil-glorja:

- ibqa' mexxi l-qlub ta' wliedek sa ma jaslu fl-istess sebh.

Int, li tajtna lil Marija bħala Ommna, bit-talb tagħha fejjaq il-morda, farrag l-imnikktin, aħfer lill-midinbin:

- agħti lil kulħadd is-salvazzjoni u s-sliem.

Int sawwabt fuq Marija l-milja tal-grazzja:

- ferraħ lilna wkoll bil-kotra tal-grazzji tiegħek.

Žomm il-Knisja tiegħek magħquda qalb waħda fl-imħabba:

- agħmel li l-fidili tiegħek jibqgħu haġa waħda bejniethom fit-talb flimkien ma' Marija Omm Ġesu'.

Int żejjint lil Marija bil-kuruna ta' Sultana tas-sema:

- agħmel li ħutna l-mejtin jidhlu għal dejjem fil-hena tas-saltna tiegħek mal-qtajja' tal-qaddisin.

Missierna, **eċċ.**

## **Talba**

Mulej, qegħdin nagħtu ġieh lill-Verġni mqaddsa Marija aħna u niċcelebraw it-tifkira glorjuza tagħha; bit-talb tagħha, agħmel li aħna wkoll nieħdu bħalha mill-milja tal-grazzja tiegħek. B'lbnek.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R.** Ammen.